

本·期·摘·要

傳遞福音 邁步禾場…… (4) 我們的少年人啊，你們在哪裡？…… (5)
 伉儷牧養的成長路…… (6) 基督教的春秋戰國(一)…… (8)
 保羅人生旅程中的「或者」：淺談腓三9-11…… (9)



十年前平安堂的一個夢

蔡蔭強
南屯門堂長老傳道

開荒階段

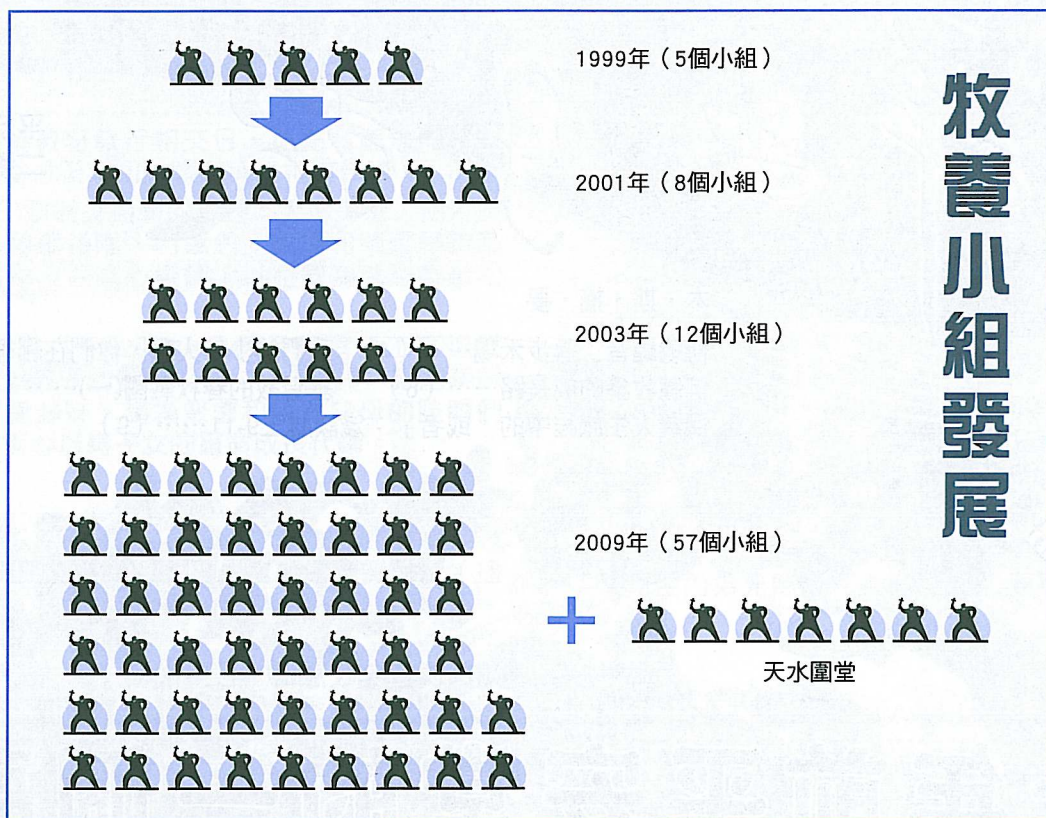
1999年1月，新生命教育協會邀請平安福音堂協助他們在南屯門區開辦的中學提供校牧的服務。而平安福音堂為支持協會，答應奉獻八百萬元作為開拔費。我們看見神的大能及全平安堂的同心，在短短三個月時間，我們已經籌得500萬的奉獻。由於計劃於九月開始崇拜，在極短速的時間內，筆者宣傳異象，並呼籲平安福音堂各堂會差派人手前來作「福音移民」。可惜筆者在八月底收到的開荒者人數只有19人，他們都是遠道而來。我們戰戰兢兢地開始建植一所學校教會，因為這不是容易的。

我們的異象：從一開始，我們已經立定志向，要把耶穌基督的祝福帶給本校學生、家長、整個屯門區、新界西北區，直到地極。這些年來，天父一直使用我們，把祝福帶給很多人。

小組團契化的事工

1999年9月5日，我們舉行了第一次崇拜，當日加上來賓，共只有40多人聚會，第二次崇拜人數大幅減少。由於南屯門區較偏遠，我們選擇了「一站式的牧養模式」，即崇拜後立刻開始牧養小組。所以，一個月後，我們隨即把會眾分成五組，男士婦女各一組，職青分成3組。這小組功能與團契一樣，當小組成長了便分裂，但分裂了的小組仍然是屬於一個團契，稱為「小組團契化」。一年後，增加到8個小組。

至2003年，教會的小組牧養事工也有進展，我們由8個小組增加至12個小組，牧養著180位肢體。我們主日的牧養小組，發揮很大的牧養果效，叫教會的量和會眾的質不斷的提昇。時至今日，我們全教會共有57個小組（連天水圍），部份小組組成約十個團契。其中一個八福團，是由3位肢體組成，現今成為3個小組。職青也由起初三個小組變成今天的14個小組。



青少年事工：少年三文治

2000年2月，堂會開始約半年，聚會人數在50人左右，校方要求教會加強學生工作。在人手及經濟資源極匱乏之下，我們決定聘請一位福音同工梁麗瓊姑娘。她的工作是在平日午飯及放學後與學生開組傳福音。不久，主日少年崇拜正式開始，最初只有三位少年人。

2003年九月，為了更有效推動青少年事工，教會把週六的少年團契改為「少年聚會」，實質是一個少年崇拜，聚會分為崇拜、小組及聚會後的球類活動，稱為「少年三文治」。週六青少年聚會人數在一年內由20多人增長至70多人。我們體會到合適的事奉模式，是可以帶來良好的果效。2005年初，我們聘得趙志偉和廖佩霞夫婦擔當青少年事工，事工加快發展。至今，我們的青少年崇拜已經由三個人增長至三個崇拜。總人數達200多人。

建立社區網絡

2001年4月，教會乘著學校的開幕典禮，舉辦了第一個大型的福音講座：「和諧人生專題講座」，此名稱沿用至今。是次聚會有270人參加，反應理想。在暑假期間，我們又與學校合辦第一次的暑期「彩虹計劃」，約有四十多名學生參加。同年亦開始了第一次的聖誕醫院佈道及在屋苑報佳音，也為附近中學開辦福

1999年（5個小組）

2001年（8個小組）

2003年（12個小組）

2009年（57個小組）

+ 天水圍堂

牧養小組發展

音營。天水圍方面，我們也與六間中小學有聯繫，他們樂意讓我們為他們開辦團契或午飯小組，有三間小學願意把學生送來參加我們的英文班！由最早期開始，我們已經立下心志，要傳福音使教會增長，是由信主和歸回的信徒（unchurched Christian）帶動增長，我們絕不捨羊。由於蔭強弟兄開荒勞累，患上甲狀腺亢奮症，本來醫生說必須動手術割除甲狀，但神聽了禱告，竟然不用手術而癒。

學校事工：全力參與學校福音工作

學校與教會都為福音齊心努力，由一開始，我們在學校的團契委派全職傳道同工作導師。2005年，學校發展第三個團契。至2007年，更開展「準大學生團契」，目標是中六中七的同學。學校四個團契的人數達400人。教會的工作是努力服事學生團契，把果子帶到教會成長。我們還有很多參與，包括午飯開小組、暑期彩虹計劃、補習班、福音週、營會活動、家長班等。

至2005年底，教會總人數增長至400人。這年，蔭強弟兄取得教牧學博士學位，也出版了一本書：《健康教會全模式暨校內堂會攻略》，想把學生工作及校內堂會的異象，以至健康教會的全面理念，分享給更多的學校及教會。在書中，他把南屯門堂這所學校教會開荒的困難和突破經驗，分享出來。

植堂階段：一堂多點的植堂模式

2007年初，我們想把主的祝福帶到新界西北，便為天水圍的福音工作開展禱告。不到兩個月，我們奇妙地找到天悅邨的中華基督教青年會幼稚園（YMCA），作伙伴教會，服事他們的家長，也在六月開始了逢週六下午的福音崇拜。雖然初期的事工很艱難緩慢，我們實在是只問耕耘，撒下福音種子。到2008年初，我們得知附近有一個新建的天晴邨，有一所幼稚園可以申請，便迫切禱告，由崔康常長老撰寫計劃書，結果在十多個申請團體中，我們脫穎而出，獲得辦學權。神也打開天上倉庫，讓眾平安福音堂同心奉獻，很快我們籌得三百萬的開拔費。在短短的兩個月內，我們完成裝修工程，可以在九月開課。

2008年12月，我們聘得黃志成及冼劍華夫婦主理天水圍，主日崇拜也正式在12月開始，南屯門堂有約20人參與開荒，都帶著異象，將祝福帶到天水圍。第一次聚會人數竟然有90人。我們採用「一堂多點」策略，即同一隊傳道同工服事兩個地點，給天水圍很強的支援，免去植堂人丁單薄的困苦。至今，天水圍堂的成人崇拜人數約130多人，連同青少年及兒童共200人。

同心同異象的長執及傳道同工

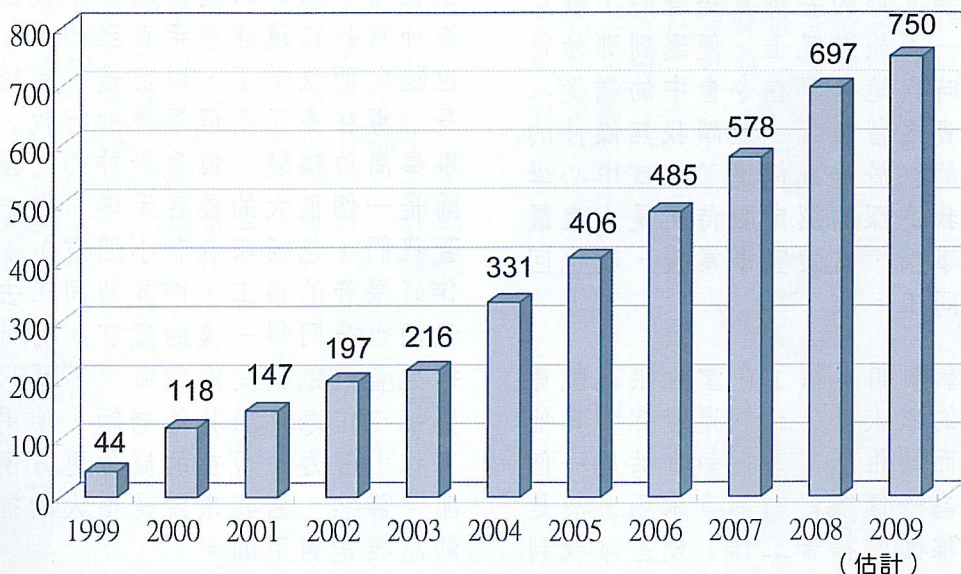
十年來，雖然經歷了很多艱難，但感謝神，我們有一群同心同異象的長執及傳道同

工。首先，崔康常弟兄和蔡蔭強弟兄兩位長老合作非常好，在面對新的處境，大家都有創意和願意嘗試新的牧養模式。一群傳道同工都為福音齊心努力，絕不計較。執事們都按各人恩賜和負擔事奉，各小組組長及事奉人員也竭力帶領小組成長；大家都以教會為家，投入事主！我們在天水圍派單張，竟有180人參與。剛完成的中秋家訪派月餅行動，有近90人參與，探訪了126個家庭。

我們繼續走屬靈的道路

南屯門堂及天水圍堂在很急速及艱難下開展事工，人手資源都缺乏，加上社區問題及會眾們個人問題困擾，但我們無論得時不得時，都盡努力傳福音，服事了很多個人及家庭的需要，也看見神大能的同在。至今，我們的總聚會人數有七百多人（連天水圍）。另一方面，我們也同樣重視質和量的增長，努力作培訓工作，神也呼召我們中間六位肢體，獻身全職事奉，進神學院攻讀。神真使我們的異象成真，叫我們祝福了本校的學生、家長、整個屯門區，竟然可以去到新界西北的天水圍區。主阿！你的福音真的偉大，滿有改變生命的能力。主啊！求你大大使用我們，叫福音傳至地極。「神能照著運行在我們心裏的大力，充充足足的成就一切超過我們所求所想的，但願祂在教會中，並在基督耶穌裏，得著榮耀，直到世世代代，永永遠遠，阿們！」（弗3:21）

崇拜人數





傳遞福音 邁步禾場

李麗芬

平安福音堂幼稚園（牛頭角）副校長



在幼稚園的事奉不知不覺已經約有二十年了，回想在這些年間工作性質的轉變，真是神的恩典和帶領。還記得剛預科畢業時，由於一直找不到工作，直至夏令會後，只有一所幼稚園聘請我作半日教師，於是我便在那裡任教一年，這也開始了我對幼稚園的教學興趣。翌年，我預備轉往另一間幼稚園作全職教師，但神在夏令會中，讓我看見當時教會實際的情況和福音的需要，神感動我要放棄之前已簽約的那份工作，並在教會中事奉和接受兩年的短宣學習，在我心中，實在為難，因已簽了約，如何向人交代呢！於是我禱告，求神為我開路，讓我知祂的引領。神的安排真是奇妙，就在我出令會那天，一下旅遊巴士，便遇到那幼稚園的校長，我即時與她分享在令會中的領受，她一點也沒有怪責或留難我，並讓我無條件的取消了之前的合約，於是我便進了短宣中心學習。期間，神讓我更深的認定服侍主是人生最重要和有價值的事情，當短宣畢業後，我也回沙田堂作福音的同工。

在沙田堂事奉期間，除了在堂會跟進教會的新朋友和肢體的家人外，我們還會探索其他傳福音的機會，而幼稚園又是與教會共用一個地方，所以便成為一個很好的福音禾場，於是教會計劃開展幼稚園的福音工作，便差派我到

幼稚園去。起初，我們是由探訪開始，然後在週日開始信仰小組，在神的憐憫下，有若干個家長參加了這小組，並在期間，一個一個家庭信耶穌。到現在，他們還在教會中聚會和事奉呢！

之後，神除了安排自己在神學上的裝備外，還有機會在幼兒教育上進修，而自己在幼稚園的角色也漸漸的轉變，一方面擔任幼稚園的教學工作，另一方面則負責家長小組。直至2004年，由於牛頭角校剛開始不久，當時的何淑儀校長安排我到那裡協助建立新幼稚園，在我心中想的只是協助一年便回沙田校，但最後神讓我在這裡事奉直至如今，並且工作性質也隨之而改變了，以前是在前線接觸兒童和家長，現在多了處理學校的行政、課程等。雖然事奉崗位轉變，但我對神的心沒有改變。幼稚園是一個很大的福音禾場，有很多福音需要等著我們（包括家長和小朋友），現在神安排我作好福音的預工，待其他同工去收割，但將來我們也是同得一樣的獎賞。另外，這福音和教導兒童認識天父的使命，不單只由我去做，也要把這信息傳給其他老師，使更多人在這福音工作上努力，現在的崗位更方便我將這信息傳開。雖然，對我來說是很大的挑戰，但深信神的恩典是夠用的。

我們的少年人啊， 你們在哪裡？



傳道

林兆源

平安福音差會總幹事/海濱堂長老傳道

香港眾神學院所收錄的新生，年齡平均界乎35-40之間；而香港差派海外之現職宣教士平均年齡更達四十七歲；這兩組數字叫人又「驚」又「喜」！一方面「喜」見更成熟之輩在事奉，理應減少折損；另一方面也「驚」見事奉人口「老化現象」也殺進教會群體中。香港社會、以致香港教會正在老化中，敢問年輕人在那裡？可以接過棒呢？信徒年齡老化正在大步地在香港基督教圈中不同的層面出現，由敬拜的群體，延伸至專職事奉群體，情況愈來愈嚴重。作為普世差傳事工推動者，我們更有憂慮的根據，教會能否更快、更有效地培育宣教人才，在待收的禾場上為主作工，完成那二千年以來還未完成的大使命呢？我們深深感到，沒有培育青少年的教會，不單傷害教會未來的發展，更嚴重地難阻了教會在承擔海外差傳、實踐大使命事上提供精銳人力資源。求主憐憫。

「隱藏」與「發掘」

要有新力軍，必須能將隱藏的寶貝發掘出來。我們成年信徒的把戲，容易有意無意地把神賜給教會的年輕一代隱藏起來，或是人驕傲心作祟，或是不信任的惡心，在破壞神在新一代中的工作。我們不要自欺，以為自己能獨當一面，承擔神整個國度的事業。當時不與我，下一代又沒有被預備好來接棒，那時真的後悔難返！故此，各人應有當盡之義，發掘新一代出來，靠主的恩使他們勇敢地接過主的棒子來，或許你我還可作現代版的「亞倫與戶耳」，在左在右，支持新一代的事奉。年輕一代的信徒，在心底下呼喊著，「請信任我們，讓我

們在實踐中發現聖靈所賜予的恩賜；讓我們起來，盡獻己才為上主！」

「機會」與「實踐」

沒有走過路的腳是沒有力量的。我們不能期望溫室中的花兒能夠抵禦強風與烈日。操練生命唯一的方法，就是給予生命操練的機會；驗證生命素質唯一的方法，就是讓生命去實踐頭腦所知道的。年輕人不是單要我們傳遞屬靈知識、或是差傳數據，乃是親體會別人的貧窮與缺乏，見證經歷福音的大能。他們在等候，就是成年人所給予的機會。假若他朝有幸見到那些曾往廣西兒童村、或是泰國訪宣新生代（註：此為沙區暑期差傳事工之一，以大專及初職者為參與對象）踏上工場，可真叫人快樂哉！

「訓導」與「督導」

那些願意為栽培下一代而委身的人是十分值得被欣賞的。作信徒的師傅實在不容易，卻不是不可能的。過慣學堂式訓練的信徒，應該嚐試走出來，跟師傅，作門徒，近距離的學習生命與榜樣，接受督導，被生命影響、改變，耶穌基督就是如此的訓練十二門徒，我們又豈能勝過祂呢？十年樹木，百年樹人，慣了急功近利，又以目標為本的港式信徒，肯付代價，培育生命，帶領導引新一代成長，神國大業就有指望。

今天，讓他們參與，讓他們成長，讓他們帶領。



專筆談

伉儷牧養的成長路

黃立嫻
界限街堂傳道

感動的產生

對這群體的了解，始於神學第二年實習。那時，實習堂會牧師是一委身的長者，成立了兩個小組，其一為「生命重建小組」。原來這小組是為一班在婚姻中失敗的人而設，大部份人都已經離婚；當時我感到很震驚，教會中有這麼多人離婚。自幼在平安堂長大的我，從沒想過教會會有人離婚。

當我處身在小組當中，我發現組員們在心靈中有很大的、很痛苦的掙扎。其中一姊妹分享到他的丈夫到外地公幹，事隔兩星期後，竟致電告訴她要與她離婚，因他已與另一女人一起。另一弟兄分享到太太與他離婚時，她如何心狠手辣地去榨取贍養費，講到傷心時弟兄也不禁淚流滿面。

在小組中讓我深深體會到，婚姻失敗對人的影響原來這麼大；也讓我看清離婚不單是教外的事，教會中亦然。藉此我也認識到在教會中牧養此群體的重要。

探討開展

我畢業後回到母堂事奉，那時與同工們一起商量發展事工，我首先提出伉儷事工。開始的時候，伉儷事工仍是處於雛形，因當時已婚的肢體並不多。但我仍覺有需要做，以作未雨綢繆。於是我們一起探討，開始了夫婦營、伉儷探訪，與一班肢體們建立了伉儷事工。

其後我們分堂，這事工於界平中仍繼續。其後適婚及結婚的肢體漸多，就開始幫他們作婚前輔導。開始這服事時，我自己亦覺很尷尬，一是完全沒有這方面的經驗，二是我自己為單身姊妹。

當時教會有一集體輔導的模式，每位同工負責一部份。這模式對我來說可以減輕一些壓力。但有些肢體向我反映，這些輔導根本幫不到他們，一是內容較為敷淺，二來是不同人負責，很難適應。我聽起來很是為難，也很尷尬。但作為牧者，要作這服事是需要的。我決定投入更多的時間，去瞭解對這個群體的牧養。

掙扎與學習

面對的難處：

- (1) 過去神學院校沒有這方面的訓練，缺乏輔導技巧
- (2) 自己起初的性格是比較內斂，與肢體關係不深
- (3) 遷堂初期堂會事工陸續開展，要擺放很多精力及時間，造成張力

後來在禱告中，領受作牧者應有的牧者心腸，故願意在神面前重新立志，求主加自己勇氣，突破自我限制，在牧養中積極學習。從此開始作多方面嘗試，最大的成效是努力主動接觸弟兄姊妹。故有一段日子，我做了很多關顧

的工作，主動邀約他們傾談及作家庭探訪；無論下午、晚上都把握機會去做；與他們分享，也去瞭解他們的情況，建立關係。

與此同時，我也思索如何可以裝備技巧。學習用Prepare/Enrich這工具作婚前輔導。但是當實踐起來的時候感覺困難，發現若沒有輔導的根基，難以有所成效。這工具不外乎是反映他們的情況，而其中的變數也有很多，所以不能適切地作出評估。

因此，我知道要進一步突破，有效地牧養這群體，就必須有所裝備。開始時，我嘗試閱讀輔導書籍及報讀一些短期的輔導課程，其後適逢有一間神學院開辦了〈婚姻及家庭治療碩士〉課程，我便報讀，進修了四年的時間。

努力方向

牧養這群體需要留意的地方：

身份的自我肯定：作為一個未婚的姊妹，要關心他們的婚姻、家庭，需超越自我的限制，肯定自己牧者的身份，在職責上對任何群體（包括伉儷）皆有承擔。

忠心事奉的見證：弟兄姊妹願意開放他們的感情、婚姻接受輔導，並不是因為我有好的技巧，相信主要是他們看見我在事奉中的努力、突破，肯為他們付出，擺上時間心力。

牧養這群體對教會健康發展的重要影響：

全人牧養的理念：我認定家庭中的每一個成員，都能成為教會的一份子，得著救恩；也得著建立，以致成長。教會能否穩定成長，很在乎於家庭的成員是否能健康地在教會落地生根。

家庭為重要單元：肯定夫婦為家庭中最重要單元。沒有身心靈健康的夫婦，就沒有健康的下一代，所以我看重夫婦婚姻關係的建立及成長。夫婦婚姻、下一代成長及教會的發展三者有著密切關係。惟有夫婦們在婚姻及家庭上得著滿足，他們才會釐訂更崇高人生目標，包括對神國的委身。

從婚前輔導進而到婚姻培育以致家庭牧養：

過去因教會肢體尚為年青，所以作婚前輔導。但後來大多數肢體已婚，現在有很多婚齡都已有六、七年。他們正經歷人生的另一階

段，養兒育女，對家庭來說是很大的衝擊，兒女的出現會帶來家庭的改變，夫婦關係也要相應作出調整配合。但很多夫婦都不會為意，因而產生問題。所以，我意識到要在他們轉變的過程中，幫助夫婦們的婚姻有所更新培育，重要的是讓他們重新認識，明白家庭如何改變，而他們也能懂得如何相應調較。考慮到兒童成長的重要性，所以在關顧時亦以家庭整體為單元。

另外，現時在各團契中，亦希望可以陸續開拓成長小組，當中組員包括單身及已婚的姊妹。讓她們在任何身份及情況下，亦可在同輩的姊妹群體中得到支持。至於已婚弟兄的關顧，我們亦邀請了一位在這方面事工有資深經驗的弟兄幫助牧養。

牧養中的反思

不流於主觀：每對夫婦的家庭、背景、成長等都是不同的，故問題都是獨特的，所以我很少憑過往的經驗而下判斷。所以，每對來到的夫婦，我都會充滿興趣，樂意去瞭解及關心他們的需要。若只憑經驗，往往容易流於主觀，太早作出判斷；一來失卻對他們的尊重，二來，容易陷入以專業自居的危機，因此，我常提醒自己，要對每個生命有所尊重，不斷更新認識，一同參與他們在婚姻及家庭中的學習。

在職學習：我不能說是已經得著了，因為生命的牧養是需要一生學習、探討與努力的，所以我仍會繼續透過閱讀更新及整合這方面的知識。另外，亦利用閒餘時間在一輔導中心作義工，藉此與外界接觸、了解社會情況，讓自己的事奉更貼近肢體的需要。

我時刻緊記，從神所領受的職事，是一位牧者，在牧養的過程中，我透過一些輔導技巧，更能明白弟兄姊妹生命中的掙扎，與他們一同經歷，最終，藉著神的話語醫治及安慰他們，讓他們在神裡面重新得力，被神重新建立。

（本文原載於《2009年度新長傳入職課程手冊》內，現稍作修訂刊登）



課程評審

課程評審

牧職

黃啟泰牧師

牧職神學院教務長

牧職神學院計劃在2009年至2010年之內，為四個課程（聖工學士、聖工學士〔佈道學〕、聖工文憑和聖經證書）進行課程評審。評審的目的是為課程的質素提供客觀的檢定，使教學方法、內容及學習結果等方面，都能達到認受的水平。當課程的質責被確認後，本院的畢業生若將來要到外地繼續進修的話，就方便得多了。

課程評審需時9至12個月，範圍除了涉及課程內容，還包括了學院的行政管理、神學教育的理念與實踐、與地方堂會的關係、聖經化及本地化的程度等方面。整個評審就像註冊公司每年都要進行的審計工作，是一個全方位的

檢討與改善。我們相信經過課程評審之後，學院的運作、教學及學習都會達到某個程度的規範化。而規範化將會提高學院的教學及管理質素，最終學生會受到最大的俾益。

由於評審工作涉及的範圍寬廣，因此涉及的人也很多，其中包括了院董、講師、管理層、支援同工、學生及校友等。未來的12個月，學院同工將要在已有的責任上，肩負起更大的擔子。所以，懇請大家為學院代禱，特別是記念負責統籌整個評審工作的教務同工。我們盼望這次課程評審，為學院的發展開拓出新局面，使學院在神工人的訓練上更有果效，更能回應教會的需要。



基督教的春秋戰國(一)

區秉中

牧職神學院老師，啟德堂執事

在中國歷史上，春秋戰國是一個歷時約五百年的諸侯割據時代，之後由秦始皇一統天下，給中國歷史帶來第一個統一的王朝。春秋戰國期間，政治局勢雖是比較混亂，但它是中國早期哲學思想百花齊放的鼎盛時代。無獨有偶，初期基督教的發展情況也是一樣，初期教會由一個在制度上比較鬆散的情況，一個在思想上百花齊放的盛勢，漸漸發展至一個在體制、經典及思想上統一的模式。所以，初期教會也可以說是基督教的春秋戰國。筆者曾在母會的主日學課程教授「基督教的春秋戰國——最初期教會面面觀」，從整本新約去整合使徒時期教會的不同情況，並介紹教會的發展如何步出使徒時期，進入教父年代並漸漸成為一個大公教會。筆者也借著月報簡略地分享此課程的內容。

化的，有務實的，有把兩種文化兼容並蓄的等等。同樣，在第一世紀的巴勒斯坦地深受兩種偉大的文化所影響，它們是歷史悠久的希伯來文化和從外而來的希羅文化。巴勒斯坦地的猶太人既流著他們希伯來人祖宗的血，同時也活在希臘和羅馬政權的管治之下，在生活各方面也受到希羅文化無遠弗屆的影響，因此他們對這兩種文化也有不同回應，簡略介紹如下：有擁抱希羅文化並親政權的如撒都該人，有革新希伯來傳統的如法利賽人，有激進排外的奮銳黨，有不問世事退隱曠野的如愛色尼人等等。

教會最初期也是由一群猶太人所組成，並且被視為是猶太教內的一個革新運動。所以在這時期的教會中，信徒也像普遍的猶太人一樣對希伯來文化及希羅文化有不同的回應，這是教會內不同思想發展的開端。加上後來教會很快就向外發展至散居異域的猶太人及外邦人當中，以致更多不同思想文化因素影響著教會的發展，形成基督教內的春秋戰國的局面。筆者下次會為大家逐一介紹最初期教會內幾個不同的重要思想的發展。

香港多年來已是一處深受中西文化影響的城市。在上一輩的香港華人當中，他們對中西文化有截然不同的反應。有崇洋的，有愛國的，有仇視西方文化的，有革新中國文



保羅人生旅程中的 「或者」：淺談腓三9-11

譚志超

青衣堂執事及播道神學院助理教授

「⁹並且得以在他裏面，不是有自己因律法而得的義，而是有信基督的義，就是基於信，從上帝而來的義，¹⁰使我認識基督，知道他復活的大能，並且知道和他一同受苦，效法他的死，¹¹或許我也得以從死人中復活。」

(腓三9-11，和合本修訂版)

引言

保羅在腓三11提到自己「或者」(和合本修訂版作「或許」)也得以從死裡復活，成為很多肢體讀經時的疑惑：為何保羅對復活的盼望存疑？他自己也不肯定能復活嗎？還是如一些人所說，他是謙虛地承認自己不配得這結局？¹本文承接上月的文章「保羅的業績公佈：淺談腓三7-8」，嘗試綜合腓三9-11及其上下文的釋義，為這「或者」的難題提供適切的解答。

「或者」的正意及經文釋義

和合本的「或者」跟其他主要的中譯本一樣，²把希臘文εἴπως的一個字義翻譯了出來。但這字在關乎旅程的敘事中(羅一10及徒二十七12)，往往是指對行程下一站的安排，因是安排，並未到達，故在這些情況下譯作「期望」較為合適。³徒二十七12便是這樣：與保羅同船的人安排船隻離開佳澳，「期望」往菲尼基過冬。保羅自己在羅一10也「期望」照神的旨意，終能得平坦的道路往羅馬教會去。⁴其重點不在謙虛或不配，更不在可能性，而在作者心目中的意願，否則兩段經文也解不通。那腓三11又如何呢？

解釋聖經的人很容易忽略，原來保羅在這裏也用上關乎旅程的詞彙。三11的「得以」(καταντάω)其實是「到達」，就是行程到達下一站的意思(如徒十六1、十八19)。⁵保羅是

借用旅程的詞彙來描述他信仰的歷程：上文三7-8剛說，保羅做了人生最大的一宗「商業交易」，⁶就是要賺得基督，因認識祂的價值確是無可比擬(三8)。這種賺取和認識是透過開展一個旅程而得：如何方能賺得？就是⁷得以在基督裏有信神而來的義(三9)。如何方能認識主？就是認識何謂「復活的大能」和何謂「參與於主的受苦」。其意思是，在我們的生活中體驗神使基督勝過死亡的能力；但要得著這大能，我們必需跟祂走在一起，一同走上各各他，在祂死的事上學像祂(三10)。與基督同走這人生路，不是祂伴我們行，乃是我們跟祂行，行祂在世時所行的。這種「旅程」所表達的人生觀，便是保羅在三7-11的用意。

上下文的關連與思路

從下文看，這種「旅程」的理解進路便能解釋保羅為何在三12-14順理成章地轉用了賽跑的圖象。因為事實上保羅還未「走完」⁸這「行程」，還未「得著」，還要「竭力的追」，⁹「忘記背後，努力面前的，向著標竿直跑」。同樣，當保羅在稍後說，「凡是完全人總要存這樣的心；若在什麼事上存別樣的心，神也必以此指示你們」(三15)，他並不是硬要把自己的見證加在信徒之上，要他們遵行，他乃是以自己為例，教導基督徒這正確的人生觀。「我們達到了甚麼地步，就當照這個地步行」(三16)，¹⁰便是鼓勵他們在自己人生旅程中的不同階段，以這人生目標按部就班的行。

從上文看，保羅在第三章一開始勸勉信徒要「靠主喜樂」(三1)，三2-6便似乎離了題，去斥責靠肉體的異端。但若按我們所分析的思路看，三7-14的主線是一種對耶穌基督的信靠、跟隨和效法的人生觀的話，保羅是在撥亂反正，以正確的基督教人生觀(對比猶太教的靠行為)，來解釋如何可以「靠主喜樂」。如此，腓三1-16便成了全書主線的重要一環，而非隨想。

總結

總的來說，保羅在腓三11不單沒有對復活的教義存疑，也沒有因過謙而失卻對復活的把握(比較如林前十五12-20和林後四14)。他乃是一名毅行者：以效法主的死和復活為自己的人生目標；如此的走畢旅程，他展望到達最後一站——就是與歷世歷代屬神的人一同經歷身體復活。¹¹

人對自己走的路往往都是希望越走越順，期望達至「風生水起」和「大富大貴」。保羅的路卻越走越難，而且真的是死路一條。那他有何動力走下去？這動力便是源自三11「或許(讀者現在應明白是期望的意思)我也得以從死人中復活」，因我們是「天上的國民，並且等候…主耶穌基督從天上降臨。他要按著那能叫萬有歸服自己的大能，將我們這卑賤的身體改變形狀，和他自己榮耀的身體相似」(三20-21)。「大富大貴」在今世的確令人羨慕不已，不少人皆以此為人生目標，甚至可以為此出賣自己。但在最後的審判之日，哪條路才是真正的「死路」？

透過更新對經文的了解，盼望信主或許多年的你，能重新思考自己正走在什麼地步，「或者」你也能重新得力，以致飢渴的愛慕那「十字架的歸去路」(平271)。

1. 如Gerald F. Hawthorne, *Philippians*, Word Biblical Commentary (Dallas: Word, 1983), 146; Peter Thomas O'Brien, *The Epistle to the Philippians: A Commentary on the Greek Text* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1991), 412。這「不確定」或「存疑」的解釋為大部分解經學者的意見。有說是因為保羅對自己沒有信心、不明白復活的方法、或是自己謙卑。
2. 呂振中作「或者」；新譯本作「也許」；和合本修訂版作「或許」，基本上都是同義。這用法在七十士譯本的撒下十四15和十六12一樣，有不肯定的含意。BDAG, s.v. "ei," 6 n.
3. 比較耶二十八8(LXX)及羅十一14相同的用法。現代中文譯本作「希望」則較為理想。參BDF §375, "An expression of expectation"及O'Brien, 412。但二者也並未指出當在旅程的處境中出現εἴπως時，「期望」這含意的重要。
4. 和合本在這兩處均用了「或者」和「也許」來翻譯εἴπως。這二詞在二十世紀初的白話文或許仍有期望的含意，但這含意對現代讀者來說，卻並不明顯。
5. 呂振中作「或者我也得以達到那從死人中起來的復活」。照樣，林前十11保羅也說末世是臨到(καταντάω)我們。可惜一般中譯本(如和合本、和合本修訂版和新譯本)似乎是為免累贅而沒有譯出來。
6. 參上月的月報文章「保羅的業績公佈：淺談腓三7-8」。
7. 三9「並且」的用法可作epexegetical，即「就是」。
8. 三12「完全」是有到達終點的意思。TNIV作"arrived at my goal"; NRSV作"reached the goal"。"1. to complete an activity, complete, bring to an end, finish, accomplish" BDAG, s.v. "τελειώω," 1. BDAG把腓三12的τετελείωμαι歸入"3. As a term of mystery religions consecrate, initiate, pass. be consecrated, become a τέλειώ" 明顯偏離其上下文應有的含意。
9. 「竭力追求」的同一個字διώκω在路十七23中，和合本便譯作「追隨」。
10. 留意「地步」和「行」同樣也是關乎旅程的詞彙。
11. 這場最終末的復活從來不只是個人的事，而是整個群體的事。

聯堂消息

1. **聯堂長老交通會**於10月16日(五)晚7:30假界限街堂舉行，請各長老預留時間參加。
2. 請為H1N1疫情禱告(已有多間學校停課)。各堂亦需加緊緩疫措施，以免疫情影響聚會。
3. 各聯堂事工須於每年年底作一簡報，方便事工的記錄與延展。故辦學組、大專事工、培訓事工、基督教教育、校園事工、月報……皆須交年報，以便在《平安年報》中發佈。
4. 明年(2010年)之**聯堂培靈會**(11-13/3/2010晚)及**佈道會**(13/3/2010 週六下午)日期已定。請各堂會於製定明年行事曆時，預留時間。
5. **肢體婚訊的宣報**：肢體一經安排註冊結婚，請即通知教會，以便適時公佈婚訊。
6. **豁免儀金**：教會肢體紅白二事，長老、傳道、神學生、福音同工、短宣等可毋須致送儀金。

牧職神學院 www.hkcmi.edu

1. 20/10(日)**牧者日**：學院同工與將於此日與同學實習教會的督導共進午餐，交通同學實習情況，餐後並以專車接送到學院參觀，讓牧者了解同學的學習實況，祈求主讓我們有美好的交通。
2. 21/10(一)**守望中國祈禱日**：這個聚會是與短宣中心合辦，目的是擴闊同學的屬靈視野，關心國內的福音需要，並增進牧職神學院與短宣中心的交通，及在同胞的福音異象上孕育共同的方向。

3. 財政報告：

2009年8月份總收入	\$413,855.09
2009年8月份總支出	\$686,713.71
2009年8月不敷	(\$272,858.62)
累積不敷	(\$1,771,497.63)
院址供款(8/2009-2011)	(\$1,770,959.85)
堂會及肢體免息貸款(8/2009)	(\$520,000.00)

太子道堂

1. 31/10 下午週六青少年佈道會，主題：「"升呢"哈囉喂」，講員：鄔添松，記念邀請工作。
2. 教會於慈雲山及黃大仙區的福音事工發展。

深水埗堂

1. 記念宣教月的主題：「主啊！我當作甚麼？」求主使用各主日信息及聚會，讓弟兄姊妹更願意委身參與，配合神國的拓展。
2. 記念各講員身心靈的需要及信息的預備。
3. 記念弟兄姊妹在宣教關懷的實踐上有更具體的行動，包括：代禱、奉獻、裝備等。
4. 求主差派更多有心志並合適的工人，配合深區教會「宣教宣言」的目標。
5. 主日讀經班(逢主日11:00am)第二期「末世論」現已開始，請記念弟兄姊妹能持之以恆追求學習的心志。

長沙灣堂

1. 浸禮主日：10月4日舉行，講員楊惠嫻，記念受浸肢體有美好生活見證及屬靈追求心志。
2. 希伯來書專講：10月26日舉行，講員鄺國雄傳道，記念肢體得著造就。
3. 記念教會安排明年主題方向、各項事工配搭、行事曆…等

招聘行政主任兼院長秘書

主要負責學院行政事務，管理院務部，統籌/協助活動籌辦，協助院長一般文書及秘書工作。

需具大專或同等學歷，2年或以上行政經驗，能獨立處理一切事務，有良好中英文書寫能力，熟悉電腦操作，懂會計。性格主動成熟，具隊工精神。

有意請親繕應徵，附履歷寄回本院院長收。(合則約見，資料只供招聘用)

郵寄：新界沙田小瀝源源順圍28號，都會廣場 7 字樓。

南昌街堂

1. 1/10(四)為教會旅行相交日，地點：鯉魚門渡假村，請為當日天氣和肢體有美好相交代禱。
2. 4/10(主日)肢體交通會的主題：大讚美會，由不同團契透過詩歌頌唱，將感恩、頌讚和榮耀歸給三一神，請為肢體同心歌頌，以詩歌為感恩祭獻給神代禱。
3. 11/10(主日)下午2時30分舉行家庭事工專題講座，主題：孩子的靈命成長(二)，講員：戴紹華弟兄、黃楚雲姊妹。請為聚會和成為父母的肢體們有智慧和愛心培育子女的靈命成長代禱。

青衣堂

1. 11/10(日)為教會聖經主日，邀請楊詠嫦院長(播道神學院)分享，當日10:30崇拜、12:00專題，激勵信徒愛慕神的話。
2. 10月25日(日)為教會懇親日，訊息分享為劉克華長老，會後往深井午餐及參觀馬灣方舟公園。記念講員預備、肢體邀請、籌備及跟進等。

大埔堂

1. 代本堂麗安姐通知：請代本堂於10月的平安月報刊登「莫鉅智弟兄於9月1日起離任傳道一職」。

上葵涌堂

1. 16-17/10晚上及18/10早上有培靈會。主題：愛主激流(探索活祭群體的內在動力與生命向度)；講員：張偉怡傳道。

馬鞍山堂

1. 4/10(日)下午2:30教會傳道部出擊傳福音。
2. 9/10(五)晚上7:45-9:00在辦公室舉行奉獻小組。
3. 11/10(日)為本區差傳主日，地點：恆生商學書院。
4. 18/10(日)為祈禱主日，下午有祈禱時間。
5. 教會已於馬鞍山區租用一商舖作堂址，現正向政府申請轉換作教會用途，請肢體在禱告中記念，求神讓申請手續早日獲批。

啟德堂

1. 啟平自10月起新辦「初信崇拜」，並將早、午堂合為一堂，崇拜時間在10:30，同一時段有少年崇拜、初信崇拜及正堂崇拜。兒童主日學亦同步進行。請記念事奉人手的配搭、初信與慕道朋友的參與成長、及肢體的適應。
2. 4/10(日)下午2:30將舉行本年的浸禮。請記念受浸及轉會的肢體能投入教會及持續在主內追求成長。
3. 25-30/12(五至三)將參與華恩基金會探訪廣西河池兒童村，請記念現正開始的招募及籌備工作。

友好機構

香港短宣中心 www.hkstm.org.hk

1. **事工消息**：(一)《短期受訓·長期宣教——短宣畢業受差典禮暨異象分享會》(18/10)，下午3:00，大學會堂舉行；(二)公開講座「新春佈道」系列套裝*：『年宵花市佈道』(24/10)、『新春旅遊佈道』(14/11)、『福音拜年』(5/12)、『新年福音飾物製作』(9/1/2010)，下午3:00-4:45，香港短宣中心舉行，講員：陳邵玉梅師母(24/10)、柴樹良牧師(14/11)、郭朝南牧師(5/12)及麥鳳佩傳道(9/1/2010)；詳情，瀏覽中心網頁。*一次過報讀：贈品《福》袋一份。
2. **呼籲支持**：每月恆常開支約港幣50餘萬。求主感動主內弟兄姊妹為中心的事工發展禱告及奉獻支持！

國際短宣使團 www.ifstms.org

1. 本使團與香港短宣中心合辦一年一度的「異象分享會」(8/12)、晚上7:30-9:30、香港短宣中心舉行、主題：「本地多元文化宣教」、講員：莫潔芳傳道(香港差傳事工聯合會教育及推動幹事、選民事工差會董事)、教牧同工分享本地南亞裔人士及印尼僱工宣教事工、短宣隊匯報、各工場分組祈禱等。誠邀教牧及弟兄姊妹出席。

華恩基金會消息 www.graita.org.hk

請不要輕看您的零錢，這可扭轉孩子的一生。(查詢電話：3579 2864)

1. 「綿陽市角聲華恩兒童村」好消息
10月8日正式復工，預計工程需時230天，2010年暑假後投入服務，首批接待60名孩子。
2. 「三明市角聲華恩兒童村」和「河池市華恩兒童村」兩所兒童村孩子數目共176位。請記念和代禱！
3. **華恩助學工程**
新成立「大學生免息貸款計劃」，共21名學生經審核資格，每人獲每年人民幣3,000元或6,000元貸款額。申請特困高中生生活津貼者，人數眾多，現進行審核過程。預計名額500名。
4. 隨著兒童村復工、新項目落實和兩所兒童村營運費等，預計2010年華恩總開支達850萬，經濟將出現不敷，呼籲踴躍參加華恩步行籌款，活動謹定於12月12日早上9時於大埔海濱公園露天劇場集合，往大學站出發。報名表於10月中送抵各堂會。

■ 責任編輯：長老會主席團

■ 執行編輯：馮啟榮

■ 網址：<http://www.hkpec.org>

■ 編輯小組：editor@hkpec.org (如有任何查詢及建議，請電郵聯絡)

■ 出版：平安福音堂聯合事工委員會(新界沙田小瀝源源順圍28號都會廣場7樓)

■ 編委：黎仲明、蔡蔭強、麥子強、張偉怡